

# Cerca e trova aziende di famiglia

Ogni giorno tre aziende agricole svizzere chiudono, mentre i giovani ne cercano una: il punto di contatto per la cessione di aziende al di fuori della famiglia offre mediazione, ora anche in italiano.

Il servizio «Cessione aziendale fuori dalle famiglie» è un servizio gratuito per gli agricoltori che è attivo ormai da quasi quattro anni su iniziativa dell'Associazione piccoli contadini svizzera. In questo periodo ha permesso di mettere in contatto agricoltori che volevano cedere la propria azienda al di fuori della famiglia con giovani agricoltori che ne volevano acquistare o affittare una. Finora focalizzata nella Svizzera tedesca, l'iniziativa sostenuta anche dall'Ufficio federale dell'agricoltura e dalla fondazione Sur-la-Croix, approda dal 2018 anche nella Svizzera francese e italiana con la creazione di due nuovi punti d'appoggio.

Gli italofoeni e i francofoeni possono quindi da subito rivolgersi nella loro lingua madre per avere informazioni e appoggio nel delicato processo di cessione d'azienda agricola al di fuori della famiglia. Nel contempo è anche stato attivato il sito internet in italiano all'indirizzo [www.cessionefattoria.ch](http://www.cessionefattoria.ch), mentre Claudia Gorbach è la persona di contatto per la Svizzera italiana e ci spiega l'importanza del servizio di appoggio: «Ancora oggi, ogni giorno tre aziende agricole svizzere chiudono i battenti per sempre. Spesso aziende agricole nelle vicinanze riprendono i terreni e l'azienda viene così sciolta. Giovani agricoltrici e agricoltori con una buona formazione cercano però spesso per anni un'azienda propria e questo servizio offre mediazione tra gestori di aziende senza successori e giovani professionisti del ramo».

La trasmissione di un'azienda agricola è un processo cruciale e per questo sia chi desidera cedere un'azienda sia chi ne cerca una deve potersi informare nella propria lingua madre. In questi anni gli agricoltori della Svizzera italiana o francese potevano rivolgersi solo con fatica al punto di contatto nazionale. «Per questo, visto la richiesta, il servizio è stato ampliato a tutta la Svizzera», precisa Claudia Gorbach.

L'offerta è come detto gratuita e si rivolge a tutte le aziende, indipendentemente dalle loro dimensioni e dal ramo aziendale. A chi contatta il servizio di appoggio perché sta cercando un successore idoneo per la sua azienda, la responsabile può fornire in modo confidenziale i profili di persone potenzialmente idonee: «In questo modo l'agricoltore può di seguito contattare direttamente i suoi successori basandosi sui dati forniti. È importante confrontarsi per tempo con il ricambio generazionale e la consulenza è decisiva. Il servizio «punto di contatto» esamina individualmente ogni richiesta e valuta attentamente i profili idonei», conclude Claudia Gorbach.

## Come cercare un successore aziendale

State cercando un successore idoneo per la vostra azienda? Leggete sul sito [www.cessionefattoria.ch](http://www.cessionefattoria.ch) come procedere per avere una consulenza adeguata e affrontare nel miglior modo questo delicato periodo di transizione. Oppure, chiaramente, contattate all'indirizzo sotto indicato Claudia Gorbach, agricoltrice che con il marito gestisce in Valcolla un'attività agricola biologica certificata Bio Gemma. Nella sua piccola azienda Ai Faii alleva pecore, capre, equini e animali da cortile, oltre a gestire prati e pascoli e offrire un servizio agriturismo con vitto e alloggio su richiesta.

## Dal punto di vista dei contadini

Dora e Medard Mathieu hanno venduto la loro azienda in Vallese e hanno trovato i loro successori tramite il servizio «Pun-



Ruth e Reinhold Berchtold di Ried-Mörel hanno ceduto la propria azienda al di fuori della famiglia a Simone Loretan e Stepfan Wyss.



A sinistra, Anna Mosimann e Martin Kiener con i figli, a destra Paul Schranz. Giovani contadini che hanno trovato un'azienda agricola grazie alla mediazione del Punto di contatto. *Fotografie: Associazione dei piccoli contadini*

to di contatto per la cessione di aziende agricole al di fuori della famiglia». Sul sito leggiamo la testimonianza di Dora: «È importante parlare molto, anche se molti contadini non sono grandi oratori. Da noi il tema ha dovuto essere affrontato più volte. Mio marito era sempre dell'opinione che ci fosse ancora tempo e molto è quindi dipeso da me. Per noi è stato importante il sostegno della scuola di agricoltura di Visp, come pure le domande e la lista di controllo del Punto di contatto dell'Associazione dei piccoli contadini. Ora siamo riconoscenti di aver trovato qualcuno della nostra regione. Per mio marito è più difficile lasciar andare. Ci vuole tempo: quasi ogni chiodo l'ha piantato lui stesso. Non poter più andare a prendere gli animali all'alpe sarà per noi un grande passo, ma avremo più tempo per i nostri nipotini e per fare escursioni. Non dover più andare ogni sera in stalla significa anche meno stress e poter, a volte, anche restarsene seduti.»

Anche Ruth e Reinhold Berchtold di Ried-Mörel hanno ceduto la propria azienda al di fuori della famiglia, lasciando questa considerazione sul sito dell'Associazione piccoli contadini: «La cessione e ripresa di un'azienda al di fuori della famiglia può funzionare solo in base al principio del dare e del ricevere».

Heidi e Paul Schranz nella foto, hanno trovato un'azienda agricola nell'Emmental grazie alla mediazione del Punto di contatto, così come Anna Mosimann e Martin Kiener con i figli nella foto che hanno scoperto una struttura su misura per le loro esigenze, a cui sono molto grati. Commento analogo da parte di Sarah e Andreas Fässler che in modo sorprendentemente veloce, semplice e serio hanno avviato la propria attività agricola rilevando una fattoria a Rüti, canton Zurigo.

### Come affrontare la cessione aziendale

- Disponibilità a lasciar andare.
- Decisione attiva e volontà di cedere l'azienda.
- Volontà che l'azienda venga conservata.
- Coinvolgimento di tutta la famiglia e degli eredi: la nostra decisione viene condivisa? Esistono diritti di prelazione o partecipazioni agli utili?
- Chiarire la situazione dell'alloggio: dove e come desideriamo abitare?

- Conoscere la situazione riguardo alla previdenza per la vecchiaia.
- Chiarire il finanziamento del proprio sostentamento dopo la cessione.
- Prepararsi al pensionamento, alla vita dopo l'agricoltura.
- Generosità nella cessione dell'inventario.
- Richiedendo un prezzo onesto, maggiori possibilità di un buon futuro per l'azienda.
- Rispettare e riconoscere le conoscenze di chi rileva l'azienda.
- Dare fiducia e una possibilità a chi rileva l'azienda.
- Non considerare cambiamenti nell'azienda come una minaccia o una critica.
- Coinvolgere la consulenza agricola per chiarimenti su possibilità di forma giuridica (affitto, vendita), diritti di prelazione o partecipazioni agli utili, stima del valore di reddito, stima dell'inventario (bestiame e macchinari), contratti, ...

*Elia Stampanoni*



### Informazioni e contatti cessione aziendale

→ Cessione di aziende agricole al di fuori della famiglia

Monbijoustrasse 31, 3001 Berna

www.cessionefattoria.ch (italiano)

→ Punto di contatto per la Svizzera italiana

Claudia Gorbach, 6951 Colla

Tel. 078 656 04 54

Associazione dei piccoli contadini:

www.kleinbauern.ch (solo in tedesco)

### Informazioni Bio Ticino

Associazione Bio Ticino

% Alessia Pervangher

Via San Gottardo 99

6780 Airolo

tel. 091 869 14 90

→ www.bioticino.ch

→ info@bioticino.ch